|  |  |
| --- | --- |
| **Всемирная конференция радиосвязи (ВКР-15)Женева, 2–27 ноября 2015 года** |  |
| **МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ** |  |
|  |  |
| **ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ** | **Документ 304-R** |
| **17 ноября 2015 года** |
| **Оригинал: английский французский** |
| протокол чрезвычайного пленарного заседания |
| Понедельник, 16 ноября 2015 года, 10 час. 40 мин. |
| **Председатель**: г-н Ф.Ю.Н. ДОДУ (Нигерия) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Обсуждаемые вопросы** | **Документы** |
| 1 | Выражения соболезнования, поддержки и солидарности после террористических актов в Париже в пятницу, 13 ноября | − |

# 1 Выражения соболезнования, поддержки и солидарности после террористических актов в Париже в пятницу, 13 ноября

1.1 **Председатель**, выражая свои искренние соболезнования, поддержку и солидарность правительству и народу Франции, а также семьям потерпевших вследствие скоординированных множественных террористических актов, произведенных в Париже в пятницу, 13 ноября 2015 года, выступает с обращением, приведенным в Приложении A.

1.2 **Конференция объявляет** **минуту молчания в память жертв террористических актов**.

1.3 **Генеральный секретарь** выступает с обращением, приведенным в Приложении B.

1.4 **Делегат от Франции** выступает с обращением, приведенным в Приложении C.

1.5 **Делегаты от Новой Зеландии**, от имени АТСЭ, **Кении**, от имени Африки, **Объединенных Арабских Эмиратов**, от имени Группы арабских государств, **Соединенных Штатов**, от имени СИТЕЛ, **Германии** от имени СЕПТ, **Армении** от имении РСС и **Ливана** выражают глубочайшие соболезнования правительству и народу Франции, также семьям жертв террористических актов, которые, как они заявляют, были бессмысленными, не имеющими каких-либо оправданий и заслуживающими решительного осуждения. Акты террора, которым подверглись страны некоторых выступающих, представляют собой акт агрессии не только против отдельного государства, но и против всего человечества и его общих ценностей. Выступающие выражают свою полную солидарность с Францией, готовы оказать любую помощь органам власти Франции и подчеркивают необходимость удвоить усилия для борьбы с бедствием, которое представляет собой терроризм.

**Заседание закрывается в 11 час. 10 мин**.

|  |  |
| --- | --- |
| Генеральный секретарь:Х. ЧЖАО | Председатель :Ф.Ю.Н. ДОДУ |

**Приложения**: 3

**Оригинал**: английский

приложение A

Обращение Председателя Конференции

Уважаемые делегаты и коллеги,

Приветствую вас на этом чрезвычайном пленарном заседании, которое созвано после скоординированных множественных террористических актов, произведенных в Париже ночью в пятницу. Поэтому мы собрались сегодня утром на это чрезвычайное пленарное заседание, чтобы выразить солидарность с потерпевшими, их семьями, а также правительством и народом Франции.

С чувством глубокой боли и скорби, от имени всех делегатов и участников Всемирной конференции радиосвязи МСЭ 2015 года (ВКР‑15), хотел бы высказать искренние соболезнования правительству и народу Франции и в частности делегации Франции, присутствующей на ВКР‑15, в связи с этой трагедией.

Верно, что мы живем в динамичном мире электросвязи и ИКТ; и столь же верно, что возрастают также изощренность и чрезвычайно чудовищные масштабы зла и беззакония. Считаю, что присутствующие на нашей конференции обладают острым умом, разнообразными специальными знаниями и идеями, которые способны помочь человечеству и свести к минимуму такого рода отвратительные явления в нашем обществе. Поэтому обращаюсь ко всем – как к отдельным личностям, корпоративным структурам и администрациям – с призывом сделать все возможное, чтобы помочь человечеству в этой борьбе. Вы помните, что мы осуществили это для авиационной отрасли, приняв распределение спектра для содействия глобальному слежению за рейсами (GFT) в ответ на исчезновение рейса MH370 Малазийских авиалиний 8 марта 2014 года.

Хотел бы заверить делегацию Франции, что я и все присутствующие на ВКР‑15 делегации разделяют вашу боль по поводу этой тяжкой утраты. Молюсь, чтобы Всемогущий Бог даровал всем нам покой и мир, необходимые всем нам, для того чтобы пережить эту трагедию.

Позвольте мне сейчас предложить всем встать и провести минуту в молчании в память всех павших. Прошу всех встать.

Предоставляю слово Генеральному секретарю МСЭ, который обратится к пленарному заседанию, после чего будут приняты лишь несколько коротких выступлений с мест – по одному от каждого региона, в том числе, конечно, от Франции. Уверен, что вы понимаете, что мы можем выделить на это пленарное заседание лишь несколько минут, чтобы конференция могла продолжить свою обычную работу.

Благодарю вас за понимание и отклик на призыв принять участие в этом чрезвычайном пленарном заседании.

**Оригинал**: английский/французский

приложение B

Обращение Генерального секретаря

Ваши Превосходительства,

коллеги,

дамы и господа,

Вот уже несколько недель Всемирная конференция радиосвязи является символом солидарности народов, собравшихся и работающих вместе для возможно более эффективного управления совместным использованием ресурсов для общего блага. Радиочастотный спектр и геостационарная спутниковая орбита являются почти нематериальными ценностями, но, тем не менее, они нас окружают и являются составной частью нашей повседневной жизни.

В эту пятницу террористы в Париже бросили вызов другим ценностям, столь же нематериальным и в то же время основополагающим составляющим природы человека, и осуществили на них нападение.

Сейчас мы всеми помыслами с потерпевшими, их родными и близкими. Мы в полной мере солидарны с народом Франции – страны, которая является не только символом, но и флагманом прав человека для человечества во всем его разнообразии – культурном, политическом и религиозном. От всего сердца выражаем сочувствие делегации Франции, которая сегодня утром с тяжелым сердцем продолжает работать.

Как вам известно, в результате теракта в пригороде Бейрута Бурдж-аль-Бараджне имеются убитые и раненые, и в последние дни в различных странах произошли другие террористические акты.

От имени МСЭ осуждаю эти бессмысленные и заслуживающие презрения действия, и от имени всех собравшихся хотел бы выразить глубочайшие соболезнование потерпевшим и их родным, а также пожелать скорейшего выздоровления всем раненым. Мы решительно выступаем на стороне народа и правительства Франции и всех других, кто пострадал от зверских террористических актов.

Заверяю вас, что МСЭ тесно сотрудничает с властями Женевы и службой безопасности ООН, чтобы обеспечить безопасность и защищенность всех делегатов, участвующих в ВКР‑15, а также персонала МСЭ. Сотрудники МСЭ и я лично сделаем все, что в наших силах, чтобы помочь вам с эти трудные времена.

Между тем могу вас также заверить, что ВКР‑15 продолжит свою важную роботу невзирая ни на какие помехи.

Убежден, что лежащие в основе миссии МСЭ и работы нашей конференции ценности терпимости, понимания, обмена, компромисса и солидарности лишь окрепнут перед лицом таких необоснованных актов насилия.

Итак, мы с вами. Мы на вашей стороне и вместе с вами встретим нашу общую судьбу.

Оригинал: французский

ПРИЛОЖЕНИЕ C

Обращение делегата от Франции

Господин Председатель Конференции,

господин Генеральный секретарь,

господин Директор Бюро радиосвязи,

Ваши Превосходительства Послы,

уважаемые делегаты,

Я беру слово от имени делегации Франции, чтобы выразить боль, которая в наших сердцах после ужасных событий этой пятницы, и поделиться с вами думами о жертвах; выступая, я пытаюсь сдержать чувства, которые сейчас меня переполняют.

После чудовищных актов в Париже и Сен-Дени мысли набегают быстро, и их сложно выразить.

Во-первых, ужасные картины, которые все мы видели, и удручающие рассказы очевидцев: как люди плакали, разыскивая своих детей, которые, как они только что узнали, отправились повеселиться этим вечером… как уцелевшие рассказывали о пережитых ими часах страха, когда они прятались за дверью всего в нескольких метрах от террориста, угрожавшего заложнику. Груды тел, которые они увидели, когда их наконец освободили. Врачи неотложной и скорой помощи, которые никогда не видели сразу столько раненых и травмированных. Рассказывающий о дочери отец, который только что узнал, что она погибла…

Затем потрясение – как такая трагедия может быть намеренным действием людей, и приходящее потом понимание, что другие люди пережили ту же боль и тот же ужас несколько дней, недель или лет назад. Некоторые так живут день ото дня. Не берусь перечислить все страны, пострадавшие от таких событий: в памяти свежи события в Ливане, в Египте и России, и уверен, что вы думаете и о других странах, в Европе и на всех пяти континентах.

Поэтому Париж не одинок в смятении того, что уже называют войной. К жертвам, которые понесли наши соседи, присоединяются 133 погибших и десятки тяжело раненых.

"Зло процветает в вакууме, образуемом отсутствием мысли". Среди комментариев, прозвучавших по французскому телевидению в воскресенье, меня поразило это высказывание Ханны Арендт, германской, а потом американской гражданки, выдающегося деятеля истории и философии ХХ века, известную проведенным ею анализом тоталитаризма. Философская мысль действительно помогает нам преодолеть чувство растерянности, но мы все равно чувствуем себя беззащитными, сталкиваясь с такими событиями.

Франция уже переживала тяжелые времена, и, как вам известно, сопротивление – это одна из сильных сторон моей страны, наряду с принесением жертв ради свободы своих детей. Моя страна часто черпала силы для сопротивления и из щедрой поддержки народов ваших стран – в Европе, Африке, Северной и Южной Америке, Азии и Океании.

И вновь ваша поддержка трогает наши сердца. Ваши памятники, освещенные тремя цветами французского флага, это знак вашей дружбы и солидарности.

В заключение позвольте мне выразить благодарность от себя лично и от всей делегации Франции Председателю Конференции и Генеральному секретарю за теплые слова, а также многим делегациям и многим делегатам, которые за эти два дня направили нам выражения сочувствия и поддержки.

Нам остается лишь самый важный долг в эти часы скорби: объединиться в помыслах о жертвах, их родных и близких, о молодых людях, потерявших жизни в этом хаосе, как если бы они были нашими детьми, потому что они ими и являются.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_